



地域日本語支援ニュース こだま 第 259 号

2014.7.24



★—メールマガジンをお読みいただき、ありがとうございます—★

【地域日本語支援ニュース こだま】は、日本語教育に関する事業を全国で行っている公益社団法人国際日本語普及協会(AJALT)発行のメールマガジンです。各地域で在住外国人に対する日本語・生活支援に携わっている方々に役立つ情報の共有を目指していきます。

====目次=====

1■日本語教育メール相談から■

2■進学進路ガイダンス情報■

高校進学説明会情報(8月・9月・10月)*更新情報のみ掲載します

=====

1■日本語教育メール相談から■

連体修飾にどう取りくむ？

～特徴を生かして楽しく会話～ その2

AJALT では、各地域で在住外国人に日本語支援を行っている方々からの日本語支援に関するご相談をメールで受け付けています。教室運営や対象別指導法、日本語文法など、皆様の日々の活動における疑問に、AJALT のベテラン教師が丁寧にお答えいたします。
今回は、最近頂いたご相談の中から、下記のご相談と回答をご紹介します。皆様もどうぞ、お気軽にメール相談をご利用下さい。

-----☆☆☆☆☆☆☆☆

<ご相談内容>

地域の日本語教室のボランティアに携わっていますが、連体修飾の教え方に苦勞します。クラス活動は、できる限りコミュニカティブにしたいと考えていますが、単調な練習になってしまい、よいアイデアが思いつきません。どうしたらよいでしょうか。

<回答>

連体修飾は、過程や状況を説明したり、比較のときよく使われるものです。
こんな練習はいかかでしょう。

◆あの人是谁？◆

よく授業で行われている会話練習です。

(パーティーで)

A：あの人、すてきですね。

B：どの人ですか。

A：あそこでサンドイッチを食べている人です/
ピアノをひいている人です/
青いシャツを着ている人です。

このような練習は今の状況を説明しているので、形も作りやすく、学習者には
理解しやすくていい練習だと思います。

◆理想の恋人◆

『～てくれる』を学んだあとに。

「どんな先生／上司／友達／恋人（配偶者）／ がいいですか。」

- ・（私は）難しいことを簡単に説明してくれる先生がいいです。
- ・（私は）怒らないで、叱ってくれる上司がいいです。
- ・（私は）いっしょに旅行してくれる友達がいいです。
- ・（私は）話をよく聞いてくれる彼氏がいいです。
- ・（私は）楽しくいろいろおしゃべりしてくれる彼女がいいです。
- ・（私は）朝コーヒーをいれてくれる夫がいいです。

◆料理の作り方◆

過程を表現するときは、料理の作成過程のように、“沸騰したお湯に”“炒めた野菜を”“よくかき混ぜた卵を”といったように「た形」を使います。
料理が好きな人は“小さく切ったにんじんを”などの言葉を楽しんで学習してくれると思います。

◆利用している沿線の説明◆

例えば、こんな具合に話します。

今日は私の毎日使っている電車の駅について話します。

私が毎日使っている電車は小田急線です。

私が乗る駅は東北沢です。会社がある新宿まで乗ります。

急ぐ人は、下北沢で降りて、新宿に早く着く電車に乗り換えます。

◆自分の意見の発表◆

教科書から離れて、自分の考えを発表してもらおうと、楽しいクラスになると
思います。例えば、こんな具合です。

人には3種類のタイプがあります。好きなものをはじめに食べる人、最後に食
べる人、はじめに食べたり最後に食べたりする人。私ははじめに食べます。
みなさんはどうですか。

◆迷子をさがす◆

AJALT でも、『日本の生活みとこっと(生活実体験型日本語教材)』という Web
教材で、デパートで迷子になった子供を探すという練習を作成しました。
ぜひご覧ください。クラスでも IPAD などでも利用できると思います。

<https://www.ajalt.org/online/>

利用方法は以下の通りです。

- ・AJALT のオンライン教材のページから、『みとこっと』のサイトに入ると、
まず商店街が表示されます。
- ・その右下にチャンネルがあります。この4方向のチャンネルで、町の行きたい
所を選びます。
- ・チャンネルの右の矢印をクリックすると、駅前に出ます。画面の下にある「デ
パート」の文字をクリックすると、デパートに入れます。
- ・上の黄色のメニュータグをクリックして、「迷子のアナウンス」を選んでくだ
さい。そのリアルな臨場感あふれる迷子探しの動画を見ることができます。
- ・その後、表示される「練習」をクリックしてください。学習者の皆さんにも
楽しんでもらえると思います。

この練習で服装の描写を学んだあと、教室でも、初めにご紹介したパーティー
の会話を、素敵なクラスメートがいるということにして、ペアでおしゃべりし
合うと楽しいと思います。

これからもどうぞ日本語教育メール相談をご活用ください。
ますますのご活躍をお祈りしております。

(公益社団法人 国際日本語普及協会所属日本語教師 松岡浩彦)
